

EDUCATION FOUNDATIONS AND SPECIAL SERVICES

Transmittal Memo

Proposal to revise the Undergraduate-Level Educational Interpreter Program (SPED)

Proposal Summary

Title: Revision to the Undergraduate Educational Interpreter Program (SPED)

Subject Specification: Proposal to revise Educational Interpreter Program (SPED) so that it:

1. aligns with Banner-system prerequisites,
2. integrates separate practicum requirements with related coursework to provide appropriate oversight and grading of field-site activities,
3. renames the final course in the Educational Interpreting sequence more appropriately.
4. incorporates scheduling and requirement changes occurring in the ASL program through MCLS, and
5. incorporates changes into the requirement sheet and catalog descriptions.

Background Information:

1. The implementation of Banner has led to several pre-requisite conflicts, resulting in students who are unable to register without department-generated over-ride codes. The Inquiry Seminar course sequence also will be amended to list the first 2 courses in the new sequence (the Educ Interpreter majors take only 2 of the 3 courses, and take their own section of the final Professional Practice course). The 3 Inquiry courses required for the degree will be:
 - a. EDPF 29535: Democratic Society
 - b. ITEC 19595: Education Technology
 - c. SPED 49525: Inquiry into Professional Practice
2. The Educational Interpreting program offered two 1-hour practicum experiences linked with the last two semesters prior to Advanced Practicum, similar to the offerings in the Deaf Education program. However, the Deaf Education program had been able to supervise these practica using project-

specific grant funding that has now ended. The Educational Interpreter program never had access to such funding and supervision of these practicum courses was never consistently provided. The supervision that does occur is linked to the associated courses:

- a. SPED 43103: Interpreting Processes II (offered each spring to junior-year students)
 - b. SPED 43104 Advanced Interpreting (offered each fall to senior-year students prior to their Advanced Practicum).
3. The course revisions will eliminate the separate practicum experiences and incorporate 30 hours of field work within the course. This will ensure that practicum experiences are completed and evaluated by the instructor for the associated course. Field placements will be made through the Clinical Experiences Office, and practicum cooperating interpreters will provide input regarding NCATE dispositions. The instructor will submit all grades and disposition statements for these two classes. A 20-hour field experience also will be added to the course description for SPED 43102 Interpreting Processes I, to reflect assignments to work with Deaf Mentors and in lab settings.
 4. The SPED 43104 Advanced Voice-to-Sign Interpreting course will change its name to Interpreting Processes III. Faculty who teach this course believes it more appropriately captures the course content (which does not focus entirely on voicing skills), and also corrects any misunderstandings that students will graduate from the program with advanced-level skills. To learn a new language (ASL) and to then apply interpreting skills between this language and English requires closer to 8-10 years to become truly skillful.
 5. The course sequence will be changed to reflect changes in the ASL program being submitted through MCLS in the College of Arts and Sciences. These include a prerequisite for completion of ASL 4 (SPED/ASL 29202) prior to taking the Deaf Culture and Community course (SPED 43101). The course sequence change also will reflect the new Inquiry course order.

The ASL program also requires passing the Sign Language Proficiency Interview (SLPI—changed from prior name of SCPI) at the Intermediate-Plus level during ASL V (SPED/ASL 39201); therefore, the Educational Interpreter program also will reflect this requirement in the catalog. The former requirement was for SLPI/SCPI score of Intermediate.

6. The catalog will be revised to reflect these changes and updated. This will include the revised name for the required sign language test) and to add requirements to pass all NCATE disposition assessments successfully prior to student teaching.

Name: _____

Catalog Year: _____

S.S.#: _____

Date: _____

Please note: This Requirement sheet will become void unless 12 hours of credit at Kent State University have been earned in a two-year period.
Preserve this sheet. It is your only assured official statement of degree requirements.

IMPORTANT: See attached sheet for course sequencing

General Course Work (42-43 hours)

| | | | |
|---------------------------------------------|-------|----------------------------------------|---|
| US | 10001 | University Orientation..... | 1 |
| Composition | | | |
| ENG | 11011 | College Writing I | 3 |
| ENG | 21011 | College Writing II | 3 |
| Mathematics & Critical Reasoning | | | |
| MATH | 14001 | Math Concepts I | 4 |
| MATH | 14002 | Math Concepts II | 4 |
| Social Sciences | | | |
| PSYC | 11762 | General Psychology | 3 |
| CACM | 11001 | Intro. to Conflict Management (d)..... | 3 |

| | | | |
|---------------------------------------------------|-------|----------------------------|---|
| Humanities and Fine Arts | | | |
| PHIL | 21001 | Intro to Ethics (g) | 3 |
| Choose ONE from LER Fine Arts (See Reverse) | | | |
| 3 | | | |
| Basic Sciences | | | |
| 3 | | | |
| 3 | | | |
| lab..... (1) | | | |
| Additional | | | |
| COMM | 15000 | Intro. to Human Comm | 3 |
| PSYC | 20651 | Child Psychology | 3 |

Diversity requirements met? Global Domestic

Liberal Education Requirements are included in the general course work and should be complete within the first 60 hours of study.

Professional Coursework (89 hours) "C" or better and a 3.0 in all professional coursework is required

| | | | |
|----------|-------|--------------------------------------------|---|
| ASL/SPED | 19201 | American Sign Language I..... | 4 |
| ASL/SPED | 19202 | American Sign Language II..... | 4 |
| ASL/SPED | 29201 | American Sign Language III..... | 3 |
| ASL/SPED | 29202 | American Sign Language IV..... | 3 |
| ASL/SPED | 39201 | American Sign Language V..... | 3 |
| ASL/SPED | 39202 | American Sign Language VI..... | 3 |
| ITEC | 19525 | Educational Technology..... | 3 |
| EDPF | 29525 | Educational Psychology..... | 3 |
| SP&A | 34104 | Speech & Language Development..... | 3 |
| SP&A | 43600 | Fund of Educ Audiology..... | 3 |
| SPED | 23000 | Intro. to Exceptionalities..... | 3 |
| SPED | 43010 | Family & Prof Collaboration..... | 3 |
| SPED | 43100 | Survey of the Interpreting Profession... 3 | |
| SPED | 43101 | Deaf Culture and Community..... | 3 |
| SPED | 43102 | Interpreting Processes I..... | 3 |

| | | | |
|------|-------|------------------------------------------|---|
| SPED | 43103 | Interpreting Processes II..... | 3 |
| SPED | 43192 | Practicum I (concurrently w/43103)..... | 1 |
| SPED | 43104 | Advanced Voice-to-Sign Interp..... | 3 |
| SPED | 43192 | Practicum II (concurrently w/43104)..... | 1 |
| SPED | 43105 | Signed English & Other Systems..... | 3 |
| SPED | 43106 | Classroom Setting Interpreting..... | 3 |
| SPED | 43107 | Non-Classroom Setting Interpreting.... 3 | |
| SPED | 43108 | ASL Linguistics & Usage..... | 3 |
| SPED | 43092 | Practicum: Deaf Ed-Resid. School..... | 1 |
| SPED | 43110 | Discourse Analysis for Interpreters..... | 3 |
| SPED | 43111 | The Professional Interpreter..... | 3 |
| SPED | 43309 | Deaf Studies | 3 |

Eliminated as separate cert.

| | | | |
|-------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------|---|
| Advanced Practicum Block | | | |
| SPED | 49525 | Inquiry into Professional Practice..... | 3 |
| SPED | 43981 | Advanced Practicum in Educ Interp... 9 | |
| Must apply for Advanced Practicum 1 year in advance. | | | |

All LER, content, and professional (education) coursework must be completed prior to Advanced Practicum.

I have reviewed the requirement sheet and professional requirements with an advisor and assume responsibility for remaining informed and completing my program.

Student Signature _____

Program Counselor's Signature _____

<http://www.ehhs.kent.edu/oss> Please Refer to Page 2 for Program Notes

Total Hours of Credit _____

Hours Needed: _____

General Coursework _____

Professional Coursework _____

Total for Degree _____

LIBERAL EDUCATION REQUIREMENTS
Areas and Courses

I. COMPOSITION 6 hours
ENG 11011 College Writing I OR 11002 (pre-req. 11001), (3 ea)
21011 College Writing II (3)

II. MATHEMATICS AND CRITICAL REASONING 3 hours
MATH 11008 (3) Exploration in Modern Math
11009 (4) Modeling Algebra
11010 (3) Algebra for Calculus
11011 (4) College Algebra
11012 (3) Intuitive Calculus
12001 (4) Algebra & Trigonometry
12002 (5) Analytic Geometry & Calculus I
12011[2] (3ea) Calculus with Pre-calculus I, II
14001 (4) Basic Math Concepts I
14002 (4) Basic Math Concepts II
PHIL 21002 (3) Introduction to Formal Logic

III. HUMANITIES AND FINE ARTS 9 hours
At least one course must be selected from the "Humanities in Arts and Sciences" section and at least one course must be selected from the "Fine Arts" section.

HUMANITIES IN ARTS AND SCIENCES - Must Choose ONE
CLAS 21404 g (3) The Greek Achievement
21405 g (3) The Roman Achievement
ENG 21054 (3) Introduction to Shakespeare
22073 (3) Major Modern Writers: British and U. S.
22071[2] (3ea) Great Books I, II
HIST 11950[1] g (3ea) History of Civilization I, II
12070 d (3) History of U.S.: The Formative Period
12071 d (3) History of U.S.: The Modern Period
PAS 23001 g (3) Black Experience --- Beginnings to 1865
23002 d (3) Black Experience --- 1865 to Present
PHIL 11001 g (3) Introduction to Philosophy
21001 g (3) Introduction to Ethics
21020[1] g (3ea) Comp. Religious Thought I, II

HUMANITIES IN COMMUNICATION & INFORMATION
COMM 26000 d (3) Criticism of Public Discourse

FINE ARTS- Must Choose ONE
ARCH 10001 (3) Understanding Architecture
10011[12] (3ea) Survey of Arch. History I, II
ARTH 12001 (3) Art Survey
22006 (3) Art History I: Ancient & Medieval Art
22007 (3) Art History II: Renaissance to Modern
22020 g (3) Art of Africa, Oceania, & the Americas
DAN 27076 g (3) Dance as an Art Form
MUS 22111 (3) Understanding of Music
22121 g (3) Music as a World Phenomenon
THEA 11000 g (3) The Art of Theatre

IV. SOCIAL SCIENCES 6 hours
Courses must be selected from two different curricular areas.

ANTH 18210 g (3) Intro to Cultural Anthropology
18420 g (3) Intro to Archaeology
CACM 11001 d (3) Intro to Conflict Mgmt
ECON 22060 (3) Principles of Microeconomics
22061 (3) Principles of Macroeconomics
GEOG 10160 (3) Intro. To Geography
17063 g (3) World Geography
17064 d (3) Geography of U.S. and Canada
GERO 14029 d (3) Introduction to Gerontology
JMC 20001 d (3) Media, Power and Culture
JUS 26704 d (3) Law & Society
POL 10004 g (3) Comparative Politics
10100 d (3) American Politics
10301 d (3) Diversity in American Public Policy
10500 g (3) World Politics
PSYC 11762 (3) General Psychology
20651 (3) Child Psychology
21211 (3) Psychology of Adjustment
22221 d (3) Multicultural Psychology
SOC 12050 d (3) Intro to Sociology
22778 g (3) Social Problems

V. BASIC SCIENCES 6-7 hours
Beginning "major sequence" courses in biological sciences (BSCI 10181 (4)), chemistry (CHEM 11060 (4), 10061 (4), 10062 (4), 10063 (4), 10960 (5), 10961 (5)), and physics (PHY 23101 (5), 23102 (5)) may be substituted for these courses. Listed below. (Science majors, however, must use a science other than their major to meet this requirement.) ONE COURSE MUST INCLUDE OR BE TAKEN WITH A ONE-CREDIT HOUR LAB.

ANTH 18630 (3) Human Evolution
BSCI 10001 (3) Human Biology: Cells and Systems
10002 (3) Ecology, Evolution and Society
20020 (5) Biological Structure and Function
CHEM 10030[1] (3)&(1) Chemistry in Our World & Lab
10050 (3) Fundamentals of Chemistry
10052 (2) Intro. To Organic Chemistry
10053 (1) Inorg & Organic Lab (Corequisite 10052)
10054 (5) Gen. & Elem. Organic Chem
GEOG 11040 (3) Earth Dynamics
11041 (1) Earth Dyn Lab (Pre or Corequisite 11040)
11042 (3) Earth History
11043 (1) Earth Hist Lab (Pre or Corequisite 11042)
21062 (3) Environmental Geology
21080 (3) Oceanography
PHY 11030 (3) Seven Ideas that Shook the Universe
11660 (3) Physical Science
13001[2] (5ea) General College Physics I, II
13011[12] (3ea) College Physics I, II
21040[1] (3)&(1) Physics in Entertainment & the Arts & Lab
21430 (3) Frontiers in Astronomy (or 24001 Astronomy)

VI. ADDITIONAL 6 hours

Select from courses listed below or from Categories II-V listed above.

Courses must be selected from two different curricular areas.

COMM 15000 (3) Intro. to Human Communication
PHIL 11009 (3) Principles of Thinking

TOTAL 36-37 hours

- Important Notes:
1. A minimum cumulative 2.75 GPA is required for student teaching and graduation.
 2. 3.00 GPA required in major for Advanced Practicum and graduation.
 3. Students must complete 39 upper division hours.
 4. American Sign Language I and II are required before taking upper division courses.
 5. Two diversity courses are required for graduation (Fall 2001 and beyond) - at least one course addressing domestic (d) issues and one course addressing global (g) issues.
 6. One writing intensive (w) course is required for graduation.
 7. Qualifying scores on SQPI (Intermediate level or above) are required before the Advanced Practicum. *SLP I - plus and favorable NCATE Disposition Assessments*
 8. A minimum of 121 valid hours is required for graduation from Kent State University.
 9. Receive 5 year Ohio Associate License.

Educational Interpreter Course Sequencing

Year 1

| Fall Semester | | Spring Semester | |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------|--|
| US 10001 | University Orientation | 1 | |
| ENG 11011 | College Writing I <u>OR</u> | | |
| Fine Arts LER | | 3 | |
| Basic Science LER + Lab | | 4 | |
| MATH 14001 | Math Concepts I | 4 | |
| SPED 19201 | ASL I | 4 | |
| TOTAL: 16 | | TOTAL: 17 | |

Year 2

| Fall Semester | | Spring Semester | |
|---------------|----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|
| ENG 21011 | College Writing II <u>OR</u> | | |
| SPED 23000 | Intro. to Exceptionalities (or Summer) | 3 | |
| ITEC 19525 | Educational Technology | 3 | ↔ EDPF 29525 Educational Psychology in Deaf Soc. |
| SPED 43309 | Intro. to Deaf Studies (or Summer) | 3 | |
| SPED 29201 | ASL III | 3 | |
| SPED 43100 | Survey of the Interpreting Prof. | 3 | |
| SPED 43106 | Classroom Setting Interp | 3 | |
| TOTAL: 18 | | TOTAL: 18 | |

Year 3

| Fall Semester | | Spring Semester | |
|---------------|--------------------------------|-----------------|--|
| SP&A 34104 | Speech & Language Development | 3 | |
| SPED 43105 | Signed English & Other Systems | 3 | |
| SPED 39201 | ASL V | 3 | |
| SPED 43102 | Interpreting Processes I | 3 | |
| SPED 43111 | The Professional Interpreter | 3 | |
| PHIL 21001 | Introduction to Ethics | 3 | |
| TOTAL: 18 | | TOTAL: 17 | |

old: spring only

bold: spring only

Year 4

| Fall Semester (Take SCPI) | | Spring Semester | |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------|--|
| <u>These two courses must be taken together</u> | | | |
| SPED 43104 | Advanced Voice-to-Sign Interpret. Interpreting Processes I | 3 | |
| SPED 43102 | Practicum II | 1 | |
| SPED 43108 | ASL Linguistics & Usage | 3 | |
| SPED 43010 | Family/Pro Collaboration | 3 | |
| Humanities | LER | 3 | |
| Basic Science | LER | 3 | |
| TOTAL: 16 | | TOTAL: 12 | |

bold and italics indicate classes which are offered only once a year

Prior to Advanced Practicum, students must achieve: (a) SCPI rating at Intermediate Level or higher, and (b) favorable NCAE evaluations from an Educational Interpreter faculty member.

disposition assessments

all courses

plus

NCAE

College of Education, Health, and Human Services

V. Student Teaching Block 12

 SPED 49981 Student Teaching in Special Education 9

 49525 Inquiry Into Professional Practice 3

 TOTAL 140-141

- *Course fulfills diversity requirement.
- **Course fulfills writing-intensive requirement.
- ***Course offered only during fall semester.
- ****Course offered only during spring semester.

For Praxis II testing requirements and information, contact the Office of Student Services.

Educational Interpreter Concentration

This curriculum is designed to prepare interpreters to work with children and adults who are deaf or hard-of-hearing (D/H/H) in educational and noneducational settings. Graduates of the program receive state of Ohio licensure in educational interpreting (K-12). The program prepares graduates to interpret in both classroom and nonclassroom settings and to perform related student-support activities, including subject-matter tutoring and other student-support tasks under the supervision of a licensed or certified classroom teacher.

Students are required to spend a one-week internship (minimum five full school days, including overnight stays and a weekend night, if open) in a residential school for the deaf during the year of their method sequence, preferably during Kent State's winter break, spring break or summer intersession of the regular academic year. Students must make arrangements in their schedule for this experience and inform the program faculty of their schedule and program choice by September 30 of that academic year. If this is approved by the program, students are responsible to make any additional transportation and living arrangements with the residential program themselves.

Additionally, to qualify for the final practicum, students must pass a sign language and proficiency examination at a level to be determined by their program coordinator.

I. General College or University Requirements 1

 US 10097 First Year Colloquium 1

II. Liberal Education Requirements 41-42

A complete list of Liberal Education Requirements (LER) courses is on Pages 85-87.

Composition

 ENG 11011 College Writing I 3

 ENG 21011 College Writing II 3

Mathematics and Critical Reasoning

MATH 14001 Basic Mathematical Concepts I 4

MATH 14002 Basic Mathematical Concepts II 4

Humanities and Fine Arts

PHIL * 21001 Introduction to Ethics 3

Fine arts LER course 3

Humanities and Fine Arts 3

Social Sciences

CACM* 11001 Introduction to Conflict Management 3

PSYC 11762 General Psychology 3

Basic Sciences 6-7

Must include one laboratory course.

Additional LER Courses

COMM 15000 Introduction to Human Communication 3

PSYC 20651 Child Psychology 3

Diversity Requirement

Students must complete a two-course diversity requirement, consisting of one with a domestic (U.S.) focus and one with a global focus. The domestic-focus course is fulfilled in this major with LER social sciences CACM 11001 or the major requirement SPED 23000. The global-focus course is fulfilled in this major with LER humanities PHIL 21001. A complete list of diversity courses is on Pages 89-91.

III. Writing-Intensive Requirement

Students must complete a one-course writing-intensive requirement and earn minimum C (2.0) grade. The writing-intensive requirement in this major is fulfilled with SPED 43309. A complete list of writing-intensive courses is on Pages 93-96.

IV. Professional Coursework 77

ITEC 19525 Educational Technology 3

EDPF 29525 Educational Psychology 3

SP&A 34104 Speech and Language Development 3

 43600 Fundamentals of Educational Audiology 3

 SPED 19201 American Sign Language I (or ASL 19201) 4

 19202 American Sign Language II (or ASL 19202) 4

 * 23000 Introduction to Exceptionalities 3

 29201 American Sign Language III (or ASL 29201) 3

 29202 American Sign Language IV (or ASL 29202) 3

 39201 American Sign Language V (or ASL 39201) 3

 39202 American Sign Language VI (or ASL 39202) 3

 43010 Family and Professional Collaboration 3

 43092 Deaf Residential School Internship 1

 F 43100 Survey of the Interpreting Profession 3

 S 43101 Deaf Culture and Community 3

 F 43102 Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing I 3

 S*** 43103 Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing II 3

 F** 43104 Advanced Voice-to-Sign Interpreting 3

 43105 Signed English and Other Systems 3

 F 43106 Classroom Setting Interpreting 3

 S 43107 Nonclassroom Setting Interpreting 3

F 43106 American Sign Language Linguistics and Usage .3
 43110 Discourse Analysis for Interpreters3
 43111 The Professional Interpreter3
~~43102 Practicum in Educational Interpreting~~
~~43103 Practicum in Educational Interpreting II~~
 ** 43309 Introduction to Deaf Studies3

V. Advanced Practicum Block12
 SPED 43381 Advanced Practicum in Educational Interpreting .9
 49525 Inquiry Seminar into Professional Practice3

181-132

129-130

*Course fulfills diversity requirement.
 **Course fulfills writing-intensive requirement.
 SPED 43108 and 43109 must be taken concurrently with SPED 43309.
 F Course offered only during fall semester.
 S Course offered only during fall semester.

Gifted Education Concentration

The gifted education program is designed to provide students with the coursework and field experiences necessary to be licensed in middle childhood education (as offered through the Department of Teaching, Leadership and Curriculum Studies) and as an intervention specialist in the area of gifted education.

Students must enter the program through middle childhood education. The middle childhood license is valid for teaching learners ages 8 through 14, in and grades four through nine. The middle childhood license requires preparation in two of the following concentration areas: mathematics; reading and language arts; science; and social studies. Please refer to Pages 329-330 for concentration area requirements.

These students are subject to the same selective screening process as middle childhood education students. Please refer to Page 329 for more information.

The Gifted Education Intervention Specialist license is valid for teaching learners ages 5 through 21, and in grades kindergarten through 12, who have been identified as gifted.

The dual licensures of Middle Childhood Education and Gifted Education Intervention Specialist can be completed through a 4.5-year course of study. Students may take 13 credit hours at the graduate level if they apply and meet admission criteria for the College and Graduate School of Education, Health, and Human Services.

I. General College or University Requirements1
 US 10097 First Year Colloquium1

ii. Liberal Education Requirements42
 A complete list of Liberal Education Requirements (LER) courses is on Pages 85-87.

Composition
 ENG 11011 College Writing I3
 ENG 21011 College Writing II3

Mathematics and Critical Reasoning
 MATH 14001 Basic Mathematical Concepts I4
 MATH 14002 Basic Mathematical Concepts II4

Humanities and Fine Arts
 Fine arts LER course3
 Choose from the following:3
 ENG 22071 Great Books I (3)
 22072 Great Books II (3)
 Choose from the following:3
 Students in the social science concentration should take HIST 12070.
 HIST * 11050 History of Civilization I (3)
 * 12070 History of the United States: The Formative Period (3)
 PAS * 23001 Black Experience I: Beginnings to 1865 (3)

Social Sciences
 GEOG*17069 World Geography3
 PSYC 11762 General Psychology3

Basic Sciences7
 Students in all concentrations, except science, should take the following:
 BSCI 10001 Human Biology (3)
 Basic sciences laboratory course (1)
 Choose one course from the following:
 CHEM 10030 Chemistry in Our World (3)
 GEOL 11040 Earth Dynamics (3)
 21062 Environmental Geology (3)
 21080 Oceanography (3)
 PHY 11030 Seven Ideas that Shook the Universe (3)
 21430 Frontiers in Astronomy (3)

Students in the science concentration should take the following two courses:
 BSCI 10120 Biological Foundations (4)
 CHEM 10030 Chemistry in Our World (3)

Additional LER Courses8
 Students must select one course from the two concentrations they are pursuing.

Mathematics Concentration
 MATH 11010 Algebra for Calculus (3)

Reading/Language Arts Concentration
 COMM 15000 Introduction to Human Communications (3)

Science Concentration
 PHY 11030 Seven Ideas that Shook the Universe (3)

Social Studies Concentration

KENT STATE UNIVERSITY CERTIFICATION OF CURRICULUM PROPOSAL

Preparation Date **25-Apr-08** Curriculum Bulletin _____

Effective Date **Fall 2009** Approved by EPC _____

Department **EFSS**
 College **EH - Education, Health and Human Services**
 Proposal **Revise Course**
 Course Subject **SPED** Course Number **43102**
 Course Title **Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing I**
 Minimum Credits **03** Maximum Credits **03**

- | | | |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Checked items are new or revised | <input type="checkbox"/> Subject | <input type="checkbox"/> Cross-Listed / Slash |
| | <input type="checkbox"/> Number | <input type="checkbox"/> Grade Rule |
| | <input type="checkbox"/> Title | <input type="checkbox"/> Credit by Exam |
| | <input type="checkbox"/> Title Abbreviation | <input type="checkbox"/> Course Fee |
| | <input type="checkbox"/> Credit Hours | <input type="checkbox"/> Liberal Education Requirements (LER) |
| | <input type="checkbox"/> Prerequisites | <input type="checkbox"/> Writing-Intensive (WIC) |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Description | <input type="checkbox"/> Diversity |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Schedule Type | <input type="checkbox"/> Other |

Describe impact on other policies, programs or procedures (e.g., encroachment and duplication issues; enrollment and staffing considerations; need, audience, prerequisites; teacher education licensure):
None

Units consulted (other departments, programs or campuses affected by this proposal):
None

REQUIRED ENDORSEMENTS

| | |
|--------------------------------------------------------|----------------|
| <i>Arvida Smith</i> | <u>4/30/08</u> |
| Department Chair / School Director / Campus Dean | |
| | _ / _ / _ |
| College Dean | |
| | _ / _ / _ |
| Executive Dean of Regional Campuses | |
| | _ / _ / _ |
| Senior Vice President for Academic Affairs and Provost | |

BASIC DATA SHEET

Complete all fields. Data entered below should reflect new/revised information.

Preparation Date **25-Apr-08** Requested Effective Term **Fall 2009**
 Course Subject **SPED** Course Number **43102**
 Course Title **Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing I**
 Title Abbreviation **Interpreting Process D H/H I**
NOTE: Maximum 30 spaces, with no punctuation or special characters (exception: forward slash "/" is allowed with no spaces before or after the slash)
 Slash Course **5 / /** Cross-listed with _____ Cross-list Banner code _____
4/5, 4/5/7 or 6/8 NOTE: To be completed by Curriculum Services.
 Minimum Credit **03** to or Maximum Credit **03** (e.g., 3 to 3 credits, 1 to 12 credits, 2 or 4 credits)
 Contact Hours Lecture Minimum Hours **03.00** to or Maximum Hours **03.00**
 Per Week Laboratory Minimum Hours _____ to or Maximum Hours _____
 Other Minimum Hours **01.00** to or Maximum Hours **20.00**
NOTE: Contact hours should be per week.
 Repeat Status **RP - Course may be repeated**
 If repeats, course limit _____ OR maximum hours **3**
 Course Level **UG - Undergraduate**
 Grade Rule **B - Letter**
 Schedule Type(s) **LEC - Lecture FLD - Field Experience**
 Course Attribute(s) **none**
 Credit By Exam **D - Credit by Exam as Approved by Department**

COMPLETE ONLY WHAT IS APPLICABLE TO THE COURSE

Prerequisite

Course(s) **ASL/SPED 29202**

NOTE: List minimum-grade requirement for course prerequisites if other than "D."

Test Score(s) **Advance Standing**

Corequisite(s)

Registration is by special approval only Yes No

NOTE: Checking "yes" means all students must seek approval from department to register.

Restrict Registration

(e.g., VCD majors, East Liverpool Campus, junior level and above, graduate standing, BA-CHEM program)

COMPLETED BY CURRICULUM SERVICES

OBR Program Code _____

OBR Subsidy Code _____

OBR Course Level _____

CIP Code _____

Catalog Description **Beginning-level interpreting course addressing voice-to-sign and sign-to-voice processes using simultaneous and consecutive strategies: ASL, SEE, Signed English, Total Communication signing. Preschool, primary, elementary, students developmentally delayed through gifted academic levels. Requires 20 Hours Field Experience.**

Complete the following only if applicable:

Previous Title

Previous Subject

Previous Number

Term Start _____ Term End _____ NOTE: To be completed by Curriculum Services.

Content Outline (include contact hours for each section)

| Contact Hours | Outline |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.00 | Linguistic and psycholinguistic theory implications for interpretation and transliteration processes |
| 9.00 | Beginning voice-to-sign skill development to increase accuracy, duration, and fluency: preschool, primary, elementary levels developmentally delayed, learning disabled, language delayed, language "typical," gifted ASL, SEE, Signed English, Total Communication. |
| 9.00 | Beginning sign-to-sign skill development to increase accuracy, duration, and fluency: preschool, primary, elementary levels developmentally delayed, learning disabled, language delayed, language "typical," gifted ASL, SEE, Signed English, Total Communication. |
| 9.00 | Stress management and physical health maintenance strategies, professional development. |
| 9.00 | Public presentation techniques and strategies for small and large groups (classroom settings) |

45.00 Total Contact Hours

Textbook(s) Used in this Course Ward, J. (1978). Ward's natural sign language thesaurus of useful signs and synonyms Northridge, Ca. Joyce Media, Inc. Research and related journal articles, other readings.

Writing Expectations

Instructor(s) Expected To Teach Staff

Instructor(s) Contributing to Content Luft

REQUIRED ENDORSEMENT

Quiana Marshall
 Department Chair / School Director / Campus Dean

4, 30, 08

KENT STATE UNIVERSITY CERTIFICATION OF CURRICULUM PROPOSAL

Preparation Date **25-Apr-08** Curriculum Bulletin _____
 Effective Date **Fall 2009** Approved by EPC _____


Department **EFSS**
 College **EH - Education, Health and Human Services**
 Proposal **Revise Course**
 Course Subject **SPED** Course Number **43103**
 Course Title **Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing II**
 Minimum Credits **03** Maximum Credits **03**

- | | | |
|---------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| | <input type="checkbox"/> Subject | <input type="checkbox"/> Cross-Listed / Slash |
| | <input type="checkbox"/> Number | <input type="checkbox"/> Grade Rule |
| | <input type="checkbox"/> Title | <input type="checkbox"/> Credit by Exam |
| Checked Items | <input type="checkbox"/> Title Abbreviation | <input type="checkbox"/> Course Fee |
| are new | <input type="checkbox"/> Credit Hours | <input type="checkbox"/> Liberal Education Requirements (LER) |
| or revised | <input type="checkbox"/> Prerequisites | <input type="checkbox"/> Writing-Intensive (WIC) |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Description | <input type="checkbox"/> Diversity |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Schedule Type | <input type="checkbox"/> Other |

Describe impact on other policies, programs or procedures (e.g., encroachment and duplication issues; enrollment and staffing considerations; need, audience, prerequisites; teacher education licensure):
None

Units consulted (other departments, programs or campuses affected by this proposal):
None

REQUIRED ENDORSEMENTS

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  Department Chair / School Director / Campus Dean | <u>4 130 00</u> |
| College Dean | <u> / / </u> |
| Executive Dean of Regional Campuses | <u> / / </u> |
| Senior Vice President for Academic Affairs and Provost | <u> / / </u> |

BASIC DATA SHEET

Complete all fields. Data entered below should reflect new/revised information.

Preparation Date **4-25-08** Requested Effective Term **Fall 2009**
 Course Subject **SPED** Course Number **43103**
 Course Title **Interpreting Processes Deaf Hard/Hearing II**
 Title Abbreviation **Interpreting Processes II**
NOTE: Maximum 30 spaces, with no punctuation or special characters (exception: forward slash "/" is allowed with no spaces before or after the slash)
 Slash Course **5 / /** Cross-listed with _____ Cross-list Banner code _____
4/5, 4/5/7 or 6/8 NOTE: To be completed by Curriculum Services.
 Minimum Credit **03** to or Maximum Credit **03** (e.g., 3 to 3 credits, 1 to 12 credits, 2 or 4 credits)
 Contact Hours Lecture Minimum Hours **03.00** to or Maximum Hours **03.00**
 Per Week Laboratory Minimum Hours _____ to or Maximum Hours _____
 Other Minimum Hours **01.00** to or Maximum Hours **30**
NOTE: Contact hours should be per week.
 Repeat Status **RP - Course may be repeated**
 If repeats, course limit _____ OR maximum hours **3**
 Course Level **UG - Undergraduate**
 Grade Rule **B - Letter**
 Schedule Type(s) **LEC - Lecture FLD - Field Experience**
 Course Attribute(s) **none**
 Credit By Exam **D - Credit by Exam as Approved by Department**

COMPLETE ONLY WHAT IS APPLICABLE TO THE COURSE

Prerequisite

Course(s) **SPED 39201, SPED 43105, SPED 43102**
NOTE: List minimum-grade requirement for course prerequisites if other than "D."

Test Score(s) **Advanced Standing**

Corequisite(s)

Registration is by special approval only Yes No

NOTE: Checking "yes" means all students must seek approval from department to register.

Restrict Registration

(e.g., VCD majors, East Liverpool Campus, junior level and above, graduate standing, BA-CHEM program)

COMPLETED BY CURRICULUM SERVICES

OBR Program Code _____

OBR Subsidy Code _____

OBR Course Level _____

CIP Code _____

Catalog Description **Intermediate/advanced level interpreting course voice-to-sign and sign-to-voice processes using simultaneous and consecutive strategies: ASL, SEE, Signed English, Total Communication. Focus on middle school/high school/postsecondary students developmentally delayed through gifted academic levels. Requires 30 hours of field experience.**

Complete the following only if applicable:

Previous Title

Previous Subject

Previous Number

Term Start _____ Term End _____ NOTE: To be completed by Curriculum Services.

Content Outline (include contact hours for each section)

| Contact Hours | Outline |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.00 | Linguistic and psycholinguistic theory implications for interpretation and transliteration processes at advanced levels in terms of speed accuracy, duration, and fluency |
| 9.00 | Beginning voice-to-sign skill development to increase accuracy, duration, and fluency: middle school, high school, and post-secondary levels developmentally delayed, learning disabled, language delayed, language "typical," gifted ASL, SEE, Signed English, Total Communication. |
| 9.00 | Beginning sign-to-voice skill development to increase accuracy, duration, and fluency: middle school, high school, and post-secondary levels developmentally delayed, learning disabled, language delay, language "typical," gifted ASL, SEE, Signed English, Total Communication. |
| 9.00 | Stress management and physical health maintenance strategies, professional development. |
| 9.00 | Public presentation techniques and strategies for small and large groups (classroom settings) |

45 Total Contact Hours

Textbook(s) Used in this Course

Ward, J. (1978). Ward's natural sign language thesaurus of useful signs and synonyms Northridge, Ca. Joyce Media, Inc. Research and related journal articles, other readings.

Writing Expectations

Instructor(s) Expected To Teach

Staff

Instructor(s) Contributing to Content

Luft

REQUIRED ENDORSEMENT


 Department Chair / School Director / Campus Dean

4/30/08

KENT STATE UNIVERSITY CERTIFICATION OF CURRICULUM PROPOSAL

Preparation Date **25-Apr-08** Curriculum Bulletin _____
 Effective Date **Fall 2009** Approved by EPC _____

Department **EFSS**
 College **EH - Education, Health and Human Services**
 Proposal **Revise Course**
 Course Subject **SPED** Course Number **43104**
 Course Title **Advanced Voice-to-Sign Interpreting**
 Minimum Credits **03** Maximum Credits **03**

- | | | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Checked items are new or revised | <input type="checkbox"/> Subject <input type="checkbox"/> Number <input checked="" type="checkbox"/> Title <input type="checkbox"/> Title Abbreviation <input type="checkbox"/> Credit Hours <input checked="" type="checkbox"/> Prerequisites <input checked="" type="checkbox"/> Description <input checked="" type="checkbox"/> Schedule Type | <input type="checkbox"/> Cross-Listed / Slash <input type="checkbox"/> Grade Rule <input type="checkbox"/> Credit by Exam <input type="checkbox"/> Course Fee <input type="checkbox"/> Liberal Education Requirements (LER) <input type="checkbox"/> Writing-Intensive (WIC) <input type="checkbox"/> Diversity <input type="checkbox"/> Other |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Describe impact on other policies, programs or procedures (e.g., encroachment and duplication issues; enrollment and staffing considerations; need, audience, prerequisites; teacher education licensure):
None

Units consulted (other departments, programs or campuses affected by this proposal):
None

REQUIRED ENDORSEMENTS

| | |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| | <u>4 1 30 08</u> |
| Department Chair / School Director / Campus Dean | _____ |
| College Dean | _____ |
| Executive Dean of Regional Campuses | _____ |
| Senior Vice President for Academic Affairs and Provost | _____ |

BASIC DATA SHEET

Complete all fields. Data entered below should reflect new/revised information.

Preparation Date **25-Apr-08** Requested Effective Term **Fall 2009**
 Course Subject **SPED** Course Number **43104**
 Course Title **Interpreting Process III**
 Title Abbreviation **Interpreting Process Iii**
NOTE: Maximum 30 spaces, with no punctuation or special characters (exception: forward slash "/" is allowed with no spaces before or after the slash)
 Slash Course **5 / /** Cross-listed with _____ Cross-list Banner code _____
4/5, 4/5/7 or 6/8 NOTE: To be completed by Curriculum Services.
 Minimum Credit **03** to or Maximum Credit **03** (e.g., 3 to 3 credits, 1 to 12 credits, 2 or 4 credits)
 Contact Hours Lecture Minimum Hours **03.00** to or Maximum Hours **3**
 Per Week Laboratory Minimum Hours _____ to or Maximum Hours _____
 Other Minimum Hours **01.00** to or Maximum Hours **30**
NOTE: Contact hours should be per week.
 Repeat Status **RP - Course may be repeated**
 If repeats, course limit _____ OR maximum hours **3**
 Course Level **UG - Undergraduate**
 Grade Rule **B - Letter**
 Schedule Type(s) **LEC - Lecture FLD - Field Experience**
 Course Attribute(s) **none**
 Credit By Exam **D - Credit by Exam as Approved by Department**

COMPLETE ONLY WHAT IS APPLICABLE TO THE COURSE

Prerequisite

Course(s) **ASL/SPED 39202; SPED 43103**

NOTE: List minimum-grade requirement for course prerequisites if other than "D."

Test Score(s) **Advanced Standing**

Corequisite(s)

Registration is by special approval only Yes No

NOTE: Checking "yes" means all students must seek approval from department to register.

Restrict Registration

(e.g., VCD majors, East Liverpool Campus, junior level and above, graduate standing, BA-CHEM program)

COMPLETED BY CURRICULUM SERVICES

OBR Program Code _____

OBR Subsidy Code _____

OBR Course Level _____

CIP Code _____

Catalog Description **Continued advanced level skill development in voice-to-sign processes using simultaneous and consecutive strategies: advanced ASL, SEE, Signed English, Total Communication. Dialect, idiom, idiosyncratic language usage and patterns, regional/local variations: age, gender, register variations. Requires 30 Hours Field Experience.**

Complete the following only if applicable:

Previous Title **Advanced Voice-to-Sign Interpreting**

Previous Subject _____ Previous Number _____

Term Start _____ Term End _____ NOTE: To be completed by Curriculum Services.

Content Outline (include contact hours for each section)

| Contact Hours | Outline |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.00 | Intergration of linguistic and psycholinguistic theory with cognitive coping and problem-solving strategies, application to challenging situations and events. |
| 11.00 | Problem-solving strategies and stress management, continued professional development and self-evaluation for individual interpreting needs. |
| 12.00 | Advanced Voice-to-Sign skill development to increase speed, accuracy, duration, and fluency for: <ol style="list-style-type: none"> 1. ASL idiom, and idiosyncratic language usage and patterns 2. ASL dialect, regional and local sign variations and usage patterns 3. ASL age, gender, and register variations 4. SEE, Signed English, and Total Communication variations by district definition and usage 5. Situation-specific unplanned events that disrupt, disturb, or distract attention from the interpreting task |
| 11.00 | Public presentation techniques and strategies for small and large groups used in classroom settings specific to sign-to-voice interpreting situations: vocal tone, inflection, and register markers, facial expression, and body posture. |

45.00 Total Contact Hours

Textbook(s) Used in this Course Research journal articles, topical issues and readings.
 Writing Expectations
 Instructor(s) Expected To Teach Staff
 Instructor(s) Contributing to Content Luft

REQUIRED ENDORSEMENT



 Department Chair / School Director / Campus Dean

4, 30 08